

The Yiddish Pen 2

monthly for Yiddish
poetry and prose

Sept. 1994

Editor:
Dovid Katz

Editorial Board:
Johannes L. Brosi
Gennady Estraikh
Dovid Katz
Dov-Ber Kerler

Address for
subscriptions,
manuscripts and
correspondence:
Managing Editor
The Yiddish Pen
45 St Giles
Oxford OX1 3LW
England

Telephone:
(+) 44 865 311030

Fax:
(+) 44 865 311791

Published in cooperation
with the Oxford Centre
for Hebrew and Jewish
Studies

Founded by the
Tabatznik family in
memory of Yiddish
poet and novelist
Mendel Tabatznik
(1894 — 1975)

Three Sisters Press



Poetry

Yonia Fain (New York): A child	1
Hirsh Reles (Minsk): In every way	2
Ziama Telesin (Jerusalem): The machinery of time	4
Lev Berinsky (Acco): Medieval fountains	5
Rokhl Boimwohl (Jerusalem): The beautiful moment	6
Claudia Bloss (Berlin): A rainbow	7
Michael Felzenbaum (Tel Aviv): In a vineyard	8

Prose

Abraham Karpinowitz (Tel Aviv): Bomba's Dream	11
Gennady Estraikh (Oxford): The drunkard and the monk	21
Chatzkelis Lemchenas (Vilnius): The "Einsatzstab Rosenberg" in Kovna (memoir)	25

Cover illustration:
Yonia Fain

יאָנא פֿיין (ניו־יאָרק): אַ קינד

הירש רעלעס (מינסק): אויף אלע אופנים

זיאמע טעלעסין (ירושלים): די מאשינעריע פון דער צייט

לעוו בערינסקי (עכו): מיטלעלטערלעכע פאָנטאַנען

רחל בוימוואָל (ירושלים): די וואונדערלעכע רגע

קלאַודיא בלאָז (בערלין): אַ רעגנבויגן

מיכאל פעלזענבאַום (תל אביב): אין אַ ווינגאַרטן

פּראָזע

אַבראַם קאַרפֿינאָוויטש (תל אביב): באַמבע'ס הלום

גענאַדי עסטרייך (אָקספּאָרד): דער לווים־מאַכער

אין דער מאַנאַך

כאַצקל לעמכען (ווילנע): דער „ראָזענבערג־שטאַב“

אין קאָוונע (זכרונות)

תשרי תשנ"ה \ סעפט. 1994

רעדאַקטאָר:

הירשע־דוד קאַץ

רעדאַקציע:

יאָהאַנעס ל. בראָז

גענאַדי עסטרייך

הירשע־דוד קאַץ

דוב־בער קערלער

אַבאַנאַמענטן:

מאַנוסקריפֿטן:

קאָרעספּאָנדענץ:

Managing Editor

The Yiddish Pen

45 St Giles

Oxford OX1 3LW

England

טעלעפּאָן:

(+) 44 865 311030

פּאָקס:

(+) 44 865 311791

געגרינדעט פון דער

משפּחה מאַבאַטשניק

צום אַנדענק פון

יירישן פּאָעט און

פּראָזאַיקער

מענדל מאַבאַטשניק

(1894 — 1975)

פּאַרלאַ „דריי שוועסטער“

